

Instrumentos musicales y anotaciones CoP20

1. Antecedentes

La consideración de un enfoque más simplificado de las Anotaciones seguirá siendo un punto focal para la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES), particularmente cuando se propone una variedad más amplia de especies maderables para su inclusión. Las consultas con las partes interesadas en los instrumentos musicales pueden arrojar a la luz hechos importantes principalmente sobre los intercambios con fines comerciales y no comerciales e identificar consideraciones importantes con respecto a las medidas de interpretación y aplicación. De hecho, pocos productos de madera cruzan las fronteras internacionales con tanta frecuencia como los instrumentos musicales.

A medida que la Secretaría y las Partes implementan las decisiones sobre las Anotaciones, estamos listos para asociarnos con las partes interesadas de la CITES en los resultados que apoyen tanto la acción esencial para conservar las especies como la actividad comercial y cultural en curso con instrumentos musicales.

2. CoP20 Doc. 103 Anotaciones

Los interesados en los instrumentos musicales abajo firmantes toman nota del párrafo 11, en el que algunos miembros del Grupo de Trabajo propusieron la posibilidad de agrupar la anotación #5 (Troncos, madera aserrada y chapas de madera), la anotación #6 (Troncos, madera aserrada, chapas y madera contrachapada) y la anotación #17 (Troncos, madera aserrada, hojas de chapa, madera contrachapada y madera transformada); o evaluar los beneficios de armonizar las anotaciones para especies dentro del mismo género.

Las discusiones iniciadas para simplificar lo que podría interpretarse como redundancia en las anotaciones #5, #6 y #17 deben tener cuidado de garantizar que cualquier esfuerzo para mejorar la eficiencia no resulte en la expansión del alcance de las tres anotaciones existentes para cubrir categorías de productos adicionales si se reformulan en algo nuevo.

Por otra parte, en el Doc 103 de la CoP20, las partes interesadas abajo firmantes expresamos nuestro apoyo a las recomendaciones de que las definiciones de la CITES, en la medida de lo posible, se basen en las clasificaciones arancelarias existentes del Sistema Armonizado de la Organización Mundial de Aduanas.

3. CoP20 Doc. 104 Anotación #15

La Anotación #15 revisada para las especies *Dalbergia/Guibourtia*, según lo acordado en la CoP18, ha demostrado reducir significativamente la carga de permisos para las Autoridades Nacionales de Gestión, restaurar la confianza en los viajes y el comercio de instrumentos musicales y tranquilizar a la comunidad musical sobre el valor y la eficacia de la CITES. Las decisiones de la CoP19 sobre Anotaciones renovaron el mandato para que la Secretaría de la CITES realizara un estudio para evaluar el efecto de la Anotación #15 (c) exención para instrumentos musicales terminados, piezas y accesorios.

Instrumentos musicales y anotaciones CoP20

Reiteramos que los todos los fabricantes de instrumentos y arcos están comprometidos con el cumplimiento de los requisitos necesarios de permisos CITES para la importación de especies incluidas en la lista en trozas, madera aserrada, chapa, madera contrachapada o en forma transformada. Dado que los instrumentos musicales, piezas y accesorios terminados a menudo cruzan las fronteras internacionales en múltiples ocasiones en el transcurso de los muchos años en que se venden y permanecen en uso, estamos de acuerdo con las conclusiones del informe en el [Doc. 104, Anexo 3, "Informe sobre el impacto de las exenciones CITES para *Dalbergia* y *Guibourtia*"](#), de que la exención prevista en # 15 (c) es sólida.

Además, apoyamos las reflexiones del informe sobre el trabajo futuro que puede configurarse en los próximos tres años para su consideración en la CoP21, en particular en referencia a la participación de las partes interesadas. Las partes interesadas en los instrumentos musicales, por ejemplo, pueden arrojar luz sobre hechos importantes principalmente sobre los intercambios con fines comerciales y no comerciales, e identificar consideraciones importantes con respecto a las medidas de interpretación y aplicación. Ciertamente, nuestra comunidad se mantiene firme en su apoyo a la CITES y espera trabajar en cooperación con todas las partes interesadas en la CoP20 y otras reuniones futuras.

En conclusión, creemos que las anotaciones de la CITES deben ser claras y aplicables, permitiendo la continuidad en el comercio de especies incluidas en la lista, y que la Convención se adhiera a su orientación de que las anotaciones se centren en el punto en el que los especímenes aparecen por primera vez en el comercio internacional, en lugar de intentar regular los productos derivados (por ejemplo, terminados). Las partes interesadas de la música esperan participar en los próximos pasos planificados en esfuerzos de trazabilidad más amplios y también ofrecerán una participación continua en el establecimiento renovado de un grupo de trabajo de anotaciones.

Endosos

American Federation of Musicians of the United States and Canada
afm.org

American Federation of Violin and Bow Makers (AFVBM)
AFVBM.org

American String Teachers Association
astastrings.org

Association for the Performing Arts / Scène ensemble
scenensemble.com

Association of British Orchestras
abo.org.uk/

**Association of Czech Musical Instruments Makers /
Asociace Vyrobcu Hudebních Nástrojů (AVHN)**
avhn.cz

**Association of Danish Ensembles, Orchestras and Opera Institutions /
Danske Ensembles, Orkestre og Operainstitutioner (DEOO)**
deoo.dk/

Association of Dutch Orchestras / Vereniging van Nederlandse Orkesten (VvNO)
vvno.nl/en/

Instrumentos musicales y anotaciones

CoP20

Association of Finnish Symphony Orchestras / Suomen Sinfoniaorkesterit (SUOSIO)
sinfoniaorkesterit.fi/en/

Association of French Orchestras / Association Française des Orchestres (AFO)
france-orchestres.com/

**Association of German Violin and Bow Makers /
Verband deutscher Geigenbauer und Bogenmacher e.V.**
geigenbauerverband.de/

Association of Hungarian Orchestras / Magyar Szimfonikus Zenekarok Szövetsége
aho.hu/

Association of Independent Musicians Austria / IG Freie Musikschaffende Österreich
igfmoe.at/en/

**Association of Latvian Professional Music Collectives /
Latvijas Profesionālo mūzikas kolektīvu asociācija**
facebook.com/p/Latvijas-Profesion%C4%81lo-m%C5%ABzikas-kolekt%C4%ABvu-asoci%C4%81cija-61552169233484/

**Association of Luthiers and Bow Makers for the Development of Instrumental Making /
Association des Luthiers et Archetiers pour le Développement de la Facture Instrumentale du
quatuor (ALADFI)**
Aladfi.com

Association of Orchestras in Switzerland / Orchester.ch
orchester.ch/

**Association of Regional and City Theaters in Austria /
Bühnenverein Österreichischer Bundesländer & Städte**
buehnenverein-oesterreich.at/

**Association of Slovak Theatres and Orchestras /
Asociácia Slovenských Divadiel a Orchestrov (ASDO)**
asdo.sk/

**Association of Spanish Symphony Orchestras /
Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**
aeos.es/

**Association of the Czech Symphony Orchestras and Choirs /
Asociace symfonických orchestrů a pěveckých sborů České republiky (ASOPS)**
asops.cz/index.php?lang=en&page=home

**Association of the Professional Theatres in the Czech Republic /
Asociace profesionálních divadel České republiky (APD ČR)**
asociacedivadel.cz/en/

Australian Music Association
australianmusic.asn.au

**Austrian Federal Economic Chamber, Federal Guild Musical Instrument Manufacturers /
Wirtschaftskammer Österreich, Bundesinnung der Kunsthandwerke, Musikinstrumentenerzeuger**
wko.at/diekunsthandwerke

Band & Orchestra Division of YAMAHA Corporation / ヤマハ株式会社 B&O事業部
jp.yamaha.com/

**Bulgarian Association of Employers in Culture /
Balgarska asotsiatsia na rabotodatelite v oblata na kulturata (BAROK)**
barok.bg/

Instrumentos musicales y anotaciones CoP20

C.F. Martin & Co., Inc.
martinguitar.com

Chamber Music America
chambermusicamerica.org

Chamber Orchestra of Europe (COE)
coeurope.org/

The College Music Society
music.org

Comusica
comusica.com

Confederation of European Music Industries (CAFIM)
cafim.org/

Cyprus Symphony Orchestra Foundation (CYSO)
cyso.org.cy/

Danish Guild of Master Violin Makers / Violinbyggernes Mesterlaug i Danmark
violinbyggerlauget.dk

Danish Performing Arts Association / Dansk Scenekunst
danskscenekunst.dk/

Décima Colina, Iad and Cascais Ópera
cascaisopera.com; decimacolina.pt

Dismamusica Italy
dismamusica.it

**Dutch Association of Performing Arts & Music Organisations /
Nederlandse Associatie Podiumkunsten (NAPK)**
napk.nl/

European Early Music Network / Réseau Européen de Musique Ancienne (REMA-EEMN)
rema-eemn.net/

**Federation of Employers in the Performing Arts /
Fédération des Employeurs des Arts de la Scène (FEAS)**
feas.be/

**Federation of Specialized Vocal and Instrumental Ensembles /
Fédération des ensembles vocaux et instrumentaux spécialisés (FEVIS)**
fevis.com

Fender Musical Instruments Corporation
fender.com

Filipa A. Mateus Unipessoal Lda.
oficinasviolinos.pt

Folk Alliance International
folk.org/

**French Association Artistic Luthiers & Bow Makers /
Groupement Des Luthiers Et Archetiers D'Art De France (GLAAF)**
glaaf.fr/

Instrumentos musicales y anotaciones

CoP20

**French Employers Organization for Opera Houses, Orchestras and Lyric Festivals /
Les Forces Musicales**
lesforcesmusicales.org

French Guitar Luthier / Association Professionnelle des Luthiers artisans en Guitare (APLG)
aplg.fr

French Musical Instrument Organization / Chambre syndicale de la facture instrumentale (CSFI)
csfi-musique.fr/

**German Theatre and Orchestra Association /
Deutscher Bühnenverein - Bundesverband der Theater und Orchester (DBV)**
buehnenverein.de/de/startseite.html

**Ibero-American Network of Symphony Orchestras /
Red Iberoamericana de Orquestas Sinfónicas (RIOS)**
ibermusicas.org/index.php/rios/

Independent Society of Musicians (ISM)
ism.org

International Alliance of Violin and Bow Makers for Endangered Species / Alliance International
alliance-international.org/

International Artist Managers' Association (IAMA)
iamaworld.com/

International Federation of Musicians / Fédération internationale des musiciens (FIM)
fim-musicians.org

International Pernambuco Conservation Initiative France Europe
ipci-france-europe.org/fr/

International Pernambuco Conservation Initiative Germany
ipci-deutschland.org

International Pernambuco Conservation Initiative-USA
ipci-usa.org

**International Society of Violin and Bow Makers /
Entente Internationale des Maitres Luthiers et Archetiers D'Art**
EILA.org

Irish Traditional Music Archive
itma.ie

**Italian Association of Performing Arts Organisations /
Associazione Generale Italiana dello Spettacolo (AGIS)**
agisweb.it/

Japan Musical Instruments Association / 一般社団法人 全国楽器協会
zengakkyo.com

Johannsson Violins
hansjohannsson.com

League of American Orchestras
americanorchestras.org

Live Performance Australia (LPA)
liveperformance.com.au/

Instrumentos musicales y anotaciones

CoP20

Madinter Trade SLU
madinter.com

Malta Philharmonic Orchestra (MPO)
maltaorchestra.com/

Megaron - The Athens Concerthall
megaron.gr/en/

Music Industries Association (MIA)
mia.org.uk

Musicians Union of Ireland
mui.ie

Musicians' Union
themu.org

National Association for Music Education
nafme.org

**National Association of German Musical Instrument Manufacturers /
Bundesverband der deutschen Musikinstrumentenhersteller**
musikinstrumente.org

National Association of Music Merchants (NAMM)
namm.org

National Theater of Costa Rica / Teatro Nacional de Costa Rica
teatronacional.go.cr

Orchestras Canada / Orchestres Canada
oc.ca/en/

Pearle* - Live Performance Europe
pearle.eu/

Pedra Angular
terrassemsombra.pt

PERFORMART / Associação para as artes performativas em Portugal
performart.pt/

Performing Arts Managers and Agents Coalition (PAMAC)
artsrelief.org

Platform for Arts Organisations / Overleg Kunstenorganisaties (oKo)
overlegkunsten.org/en

PRS Guitars
prsguitars.com

Recording Academy
recordingacademy.com

**São Paulo Symphony Orchestra Foundation /
Fundação Orquestra Sinfônica do Estado de São Paulo**
osesp.art.br

**Sindimúsica – Musical Instruments Industry Union /
Sindicato das Indústrias de Instrumentos Musicais**
sindimusica.com.br

Instrumentos musicales y anotaciones CoP20

Society of Polish Philharmonics / Zrzeszenie Filharmonii Polskich (ZFP)
zfp.art.pl/

SVM, Guild of Swedish Violinmakers / SVM, Sveriges Violinbyggarmästare
violinbyggarmastarna.se

Swedish Performing Arts / Svensk Scenkonst
svenskscenkonst.se/

**SYMEV - National Union of Voluntary Auction Houses /
Syndicat National des Maisons de Ventes Volontaires**
symev.org

Symphony Services Australia
symphonyinternational.net

Taylor Guitars
taylorguitars.com

UK Music
ukmusic.org

VÖG Association of Austrian Violin Makers / Verband Österreichischer Geigenbauer
geigenbauverband.at/

Warwick Music Limited
pbonemusic.com